INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

# CERTAIN IRANIAN ASSETS

(ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN *v.* UNITED STATES OF AMERICA)

**ORDER OF 1 JULY 2016**

# 2016

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

# CERTAINS ACTIFS IRANIENS

(RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN c. ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE)

**ORDONNANCE DU 1er JUILLET 2016**

Official citation:

*Certain Iranian Assets*
*(Islamic Republic of Iran* v. *United States of America)*,
*Order of 1 July 2016, I.C.J. Reports 2016*, p. 249

---

Mode officiel de citation:

*Certains actifs iraniens*
*(République islamique d'Iran c. Etats-Unis d'Amérique)*,
*ordonnance du 1er juillet 2016, C.I.J. Recueil 2016*, p. 249

ISSN 0074-4441
ISBN 978-92-1-157296-4

Sales number
N° de vente: **1101**

1 JULY 2016

ORDER

CERTAIN IRANIAN ASSETS

(ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN v. UNITED STATES OF AMERICA)

---

CERTAIN ACTIFS IRANIENS

(RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN c. ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE)

1er JUILLET 2016

ORDONNANCE

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2016

2016
1 July
General List
No. 164

**1 July 2016**

# CERTAIN IRANIAN ASSETS

## (ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN *v.* UNITED STATES OF AMERICA)

## ORDER

*Present:* *President* ABRAHAM; *Vice-President* YUSUF; *Judges* OWADA, TOMKA, CANÇADO TRINDADE, GREENWOOD, XUE, GAJA, SEBUTINDE, BHANDARI, ROBINSON, CRAWFORD, GEVORGIAN; *Registrar* COUVREUR.

The International Court of Justice,

Composed as above,

After deliberation,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Articles 31, 44, 45, paragraph 1, 48 and 49 of the Rules of Court,

Having regard to the Application filed in the Registry of the Court on 14 June 2016, whereby the Government of the Islamic Republic of Iran instituted proceedings against the United States of America with regard to a dispute concerning "violations by the Government of the United States of America of the Treaty of Amity, Economic Relations, and Consular Rights between Iran and the United States of America which was signed in Tehran on 15 August 1955 and entered into force on 16 June 1957";

Whereas a signed copy of the Application was communicated to the United States of America on the day it was filed;

Whereas the Islamic Republic of Iran has appointed Mr. M. H. Zahedin Labbaf as Agent; and whereas the United States of America has

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 2016

2016
1er juillet
Rôle général
n° 164

**1er juillet 2016**

# CERTAINS ACTIFS IRANIENS

## (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN c. ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE)

## ORDONNANCE

*Présents:* M. ABRAHAM, *président*; M. YUSUF, *vice-président*; MM. OWADA, TOMKA, CANÇADO TRINDADE, GREENWOOD, Mme XUE, M. GAJA, Mme SEBUTINDE, MM. BHANDARI, ROBINSON, CRAWFORD, GEVORGIAN, *juges*; M. COUVREUR, *greffier*.

La Cour internationale de Justice,

Ainsi composée,

Après délibéré en chambre du conseil,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et les articles 31, 44, 45, paragraphe 1, 48 et 49 de son Règlement,

Vu la requête enregistrée au Greffe de la Cour le 14 juin 2016, par laquelle le Gouvernement de la République islamique d'Iran a introduit une instance contre les Etats-Unis d'Amérique relativement à un différend concernant des «violations par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique du traité d'amitié, de commerce et de droits consulaires entre l'Iran et les Etats-Unis d'Amérique, signé à Téhéran le 15 août 1955 et entré en vigueur le 16 juin 1957»;

Considérant que, le jour même du dépôt de la requête, un exemplaire signé de celle-ci a été transmis aux Etats-Unis d'Amérique;

Considérant que la République islamique d'Iran a désigné M. M. H. Zahedin Labbaf comme agent; et que les Etats-Unis d'Amé-

appointed Mr. Brian J. Egan as Agent, Mr. Newell L. Highsmith and Ms Katherine D. McManus as Co-Agents, and Ms Kathleen A. Wilson as Deputy-Agent;

Whereas, at a meeting held by the President of the Court with the representatives of the Parties on 30 June 2016, the Representative of the Islamic Republic of Iran indicated that his Government wished to have at its disposal a period of five to six months for the preparation of its Memorial; and whereas the Deputy-Agent of the United States of America indicated that her Government would require a period of nine months for the preparation of its Counter-Memorial;

Taking into account the views of the Parties and the circumstances of the case,

*Fixes* the following time-limits for the filing of the written pleadings:

1 February 2017 for the Memorial of the Islamic Republic of Iran; and

1 September 2017 for the Counter-Memorial of the United States of America;

*Reserves* the subsequent procedure for further decision.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this first day of July, two thousand and sixteen, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Islamic Republic of Iran and the Government of the United States of America, respectively.

*(Signed)* Ronny ABRAHAM,
President.

*(Signed)* Philippe COUVREUR,
Registrar.

rique ont désigné M. Brian J. Egan comme agent, M. Newell L. Highsmith et M^me^ Katherine D. McManus comme coagents, et M^me^ Kathleen A. Wilson comme agent adjoint;

Considérant que, au cours d'une réunion que le président de la Cour a tenue avec les représentants des Parties le 30 juin 2016, le représentant de la République islamique d'Iran a indiqué que son gouvernement souhaitait pouvoir disposer d'une période de cinq à six mois pour la préparation de son mémoire; et que l'agent adjoint des Etats-Unis d'Amérique a indiqué que son gouvernement souhaitait disposer d'une période de neuf mois pour la préparation de son contre-mémoire;

Compte tenu des vues des Parties et des circonstances de l'affaire,

*Fixe* comme suit les dates d'expiration des délais pour le dépôt des pièces de la procédure écrite:

Pour le mémoire de la République islamique d'Iran, le 1^er^ février 2017;

Pour le contre-mémoire des Etats-Unis d'Amérique, le 1^er^ septembre 2017;

*Réserve* la suite de la procédure.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le premier juillet deux mille seize, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République islamique d'Iran et au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

Le président,
*(Signé)* Ronny ABRAHAM.

Le greffier,
*(Signé)* Philippe COUVREUR.

PRINTED IN FRANCE

ISSN 0074-4441
ISBN 978-92-1-157296-4